

HANDLEIDING LM 84015 - LM 84110 (Elektrische aansluiting)



Alvorens deze haspel in gebruik te nemen wordt u verzocht de onderstaande veiligheidsinstructies en bedieningsinstructies zorgvuldig door te lezen. Elk gebruik dat afwijkt van hetgeen vermeld staat in deze gebruiksaanwijzing kan schade aan het apparaat veroorzaken en ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Berg deze handleiding met zorg op een, ook in geval van nood, eenvoudig te bereiken plek. Demonteer of verander in geen geval de veiligheidsvoorzieningen die door de fabrikant zijn aangebracht en controleer deze voorzieningen regelmatig op hun doelmatigheid.

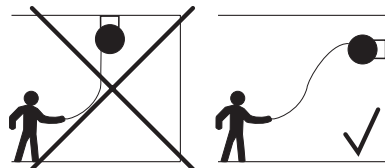
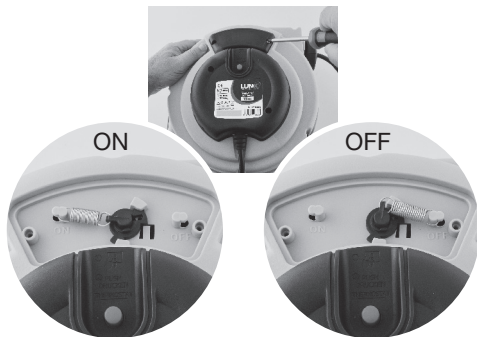
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

- 1) Het gebruik van deze haspel door kinderen en niet-deskundige personen is verboden.
- 2) Overtuig u er altijd van dat de haspel in goede staat verkeert; het nalaten van deze voorzorgsmaatregel kan gevaar opleveren voor de gebruiker.
- 3) Gebruik alleen elektrisch gereedschap of andere stroomgebruikers die geschikt zijn voor de haspel, dit geldt alleen voor haspels.
- 4) Verwijder nooit enig onderdeel van de haspel.
- 5) De haspel niet gebruiken in een natte of vochtige omgeving, dit geldt alleen voor de haspels.
- 6) Steek geen voorwerpen en plaats geen vingers in de spoelopening tijdens het terugspoelen.
- 7) Verlaet de kabel niet tijdens het oprollen.

INSTALLATIE

De haspel monteren aan de wand met behulp van geschikte pluggen en schroeven. Controleer of de kabel vrij loopt als deze uit de haspel getrokken wordt en niet langs muren of scherpe kanten schuurt. De haspel is uitgevoerd met een vergrendelingsstelsel die het mogelijk maakt de terugloop van de kabel te blokkeren om het werken hiermee eenvoudiger te maken. Om de kabel weer terug te laten rollen in de haspel dient men de kabel door de vergrendeling heen te trekken en deze kan dan terug rollen in de haspel.

Gerateld stopmechanisme ON-OFF



ELEKTRISCHE AANSLUITING & ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSRREGELS

LET OP! Tijdens de installatie en het verwijderen van de haspel dient altijd de verbinding met de voedingspanning te worden onderbroken.

- 1) Het gebruik van een aardlekschakelaar tussen de haspel en voedingsnet wordt aanbevolen. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
- 2) Installeer, indien niet aanwezig, een stekker en een contactdoos op de aanvoer- en uitvoerkabel.
- 3) De voedingspanning dient overeen te komen met de spanning aangegeven op het typeplaatje van de haspel. Geen andere voedingspanning gebruiken.
- 4) Loop nooit over de voedingskabel wanneer het apparaat in werking is, omdat deze dan kan worden doorsneden. Let altijd op waar de kabel zich bevindt.
- 5) De voedingskabel moet regelmatig en voor elk gebruik worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd of verouderd is. Als de kabel niet in goede staat is, gebruik de haspel dan niet. Laat de kabel dan repareren door een erkend servicecentrum.
- 6) Rol de haspel bij gebruik volledig af, anders kan deze oververhit raken en vuur vatten. Houd de kabel bovendien op veilige afstand van het werkgebied, van vochtige, natte of geolieerde oppervlakken, scherpe randen en warmte- of brandstofbronnen.
- 7) Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact altijd de stekker vastpakken en nooit aan de kabel trekken. De circuitonderbreker is een in de haspel geplaatste thermische beveiliging die bij overbelasting automatisch de stroomdoorvoer onderbreekt. Alle circuitonderbrekers kunnen weer met de hand worden ingeschakeld door een paar minuten na de onderbreking op de knop van de circuitonderbreker te drukken.

ONDERHOUD

Controleer regelmatig:

- De veer en de manier waarop de kabel wordt opgerold.
- Of de kabel perfect in orde en schoon is.
- Of de stopstand werkt.
- Of de haspel nog stevig aan de muur of op de vloer zit

GARANTIE

De garantie is geldig voor een periode van 12 MAANDEN na de datum van aankoop. De fabrikant garandeert een probleemloze werking in deze periode en verklaart zich bereid eventuele defect geraakte onderdelen kostenloos te vervangen als het defect terug te herleiden is naar fabricage fouten of constructie fouten. De fabrikant weigert alle directe of indirecte schade als dit het gevolg is van onjuist of ondeskundig gebruik. De transportkosten komen voor rekening van de gebruiker.

De vermelde producten voldoen aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid zoals beschreven in de Europese richtlijnen: **Haspel:** 2006/42/CE - 2014/30/UE (EMC) - 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2015/863/UE

Elektrisch en elektronisch afval kan materialen bevatten die gevaarlijk zijn voor de omgeving en de persoonlijke gezondheid. Hierdoor mag dit niet weggegooid worden via de huishoudelijke afvalverwerking, maar dient het ingeleverd te worden bij de daarvoor bestemde afvalverwerkingsbedrijven of kunt u het inleveren bij aanschaf van nieuwe gelijkende producten.



INSTRUCTION MANUAL LM 84015 - LM 84110 (Electric connections)



Before using this product, carefully read this general safety rules and instruction listed below. Before starting work, make sure that you know how to stop this reel in the event of emergency. Any other use could damage the product or cause serious injury. Keep these instructions in a safe place and on hand so that they can be read when required. Do not remove, modify, or inhibit safety devices put in a place by the manufacturer, but rather verify that they are not removed or rendered less effective.

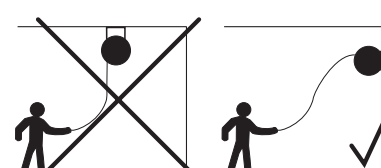
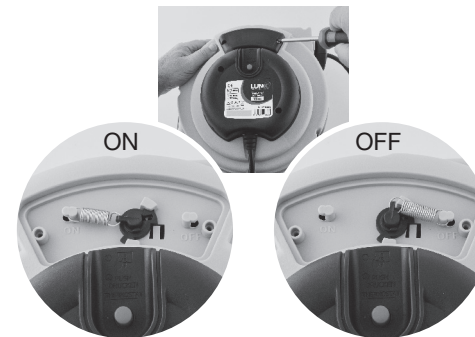
GENERAL SAFETY RULES

- 1) This product must not be used by children or unskilled persons.
- 2) Always check the good working order of the product which, if not adequate, could endanger the user.
- 3) Always check that the power of the tool you are connecting is suited to the work to be carried out in order to avoid overloads which could be dangerous for the operator and could reduce the life of the tool.
- 4) Never remove any of the appliance's components.
- 5) Do not use the reel in damp or wet conditions.
- 6) Do not insert objects or place fingers on the reel aperture during rewinding.
- 7) Do not leave the cable during rewinding.

INSTALLATION

Fasten the reel to the wall using appropriate wall plugs. Check that the cable returns in a straight-line with respect to the casing and make sure that it is not dragged along the sides of the opening when entering. The reel is supplied with a ratched stop device which clamps the cable in the position required. To stop the cable from being clamped so that it can unwind freely.

Ratched stop device ON-OFF



ELECTRIC CONNECTIONS & ELECTRICAL SAFETY RULES

CAUTION! During the installation of the cable reel, always disconnect the plug from the main socket.

- 1) We recommend the use of an RCD protected socket on the power supply line. Consult a reliable electrician.
- 2) Install, where not present, a plug and a socket onto the inlet & outlet cable.
- 3) The power supply voltage should correspond to the voltage stated on the technical specification label. Never use any other type of power supply.
- 4) Never pass over the power supply cable when the tool is operating as it may be cut. Always be aware of where the cable is at any moment.
- 5) The power supply cable should be checked regularly and before each operation to make sure that it is not damaged or old. If the cable is not in good condition, do not use the cable reel. Have it repaired by an authorised service center instead.
- 6) When the cable reel is used, unwind it completely otherwise it may overheat and catch fire. Moreover, keep the cable at a safe distance from the working area, from damp, wet or oily surfaces, sharp edges and sources of heat or fuels.
- 7) When you disconnect the power supply cable from the mains socket, always take hold of the plug and not the lead. All cable reels are protected by overload protection installed at the inside of the reel that automatically interrupting the current in the event of overloading and can be manually reset, by pressing the button a few minutes after the interruption.

MAINTENANCE

Periodically:

- Check that the spring is working and that the cable is coiled properly.
- Check the cable for damages and clean it if dirty.
- Check that the gripper teeth are working properly.
- Check the anchoring of the hose reel on the wall or floor.
- Check plug & socket.

GUARANTEE

12 MONTHS from the date of machine start-up as stated on the certificate. The manufacturer commits himself to carrying out, free of charge, the replacement of pieces which may result faulty because of poor material quality or defects in construction. Problems caused by incorrect use, Tampering or negligence are not covered by the guarantee. Shipping charges shall be incurred by the buyer.

The products specified here conforms to the following regulations: **Electric reel:** 2006/42/CE - 2014/30/UE (EMC) - 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2015/863/UE

Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance.



MANUAL D'UTILISATION LM 84015 - LM 84110 (Connections électrique)



Avant d'utiliser cet appareil, lisez et appliquez soigneusement les normes de sécurité et les instructions suivantes. Avant de commencer le travail, assurez-vous, en cas d'urgence, de savoir arrêter l'outil. Toute autre emploi différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. Conservez avec soin et à la portée de la main ces instructions, de telle façon à pouvoir les consulter en cas de nécessité. Ne jamais enlever, modifier ou inhiber les dispositifs de sécurité appliqués par le constructeur.

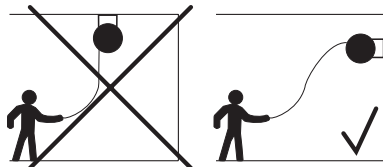
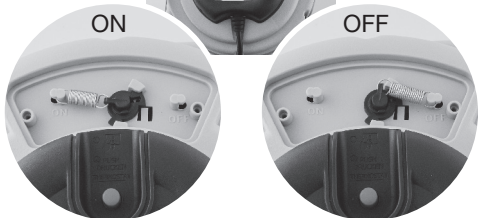
NORMES DE SECURITE GENERALES

- 1) L'emploi de l'appareil est interdit aux enfants et aux personnes sans expérience.
- 2) Assurez-vous toujours du bon fonctionnement et de l'intégrité de l'appareil; un outil en mauvais état peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- 3) Utilisez un outil ayant une puissance indiquée pour le travail à effectuer, en évitant des surcharges inutiles, dangereuses pour l'opérateur et limitant la durée de vie de l'appareil.
- 4) N'enlevez jamais aucun composant de l'appareil.
- 5) N'utilisez pas l'outil dans des lieux humides ou mouillés.
- 6) Ne pas insérer des objets ou mettre les doigts devant la bouche de l'enrouleur durant le fonctionnement.
- 7) Ne pas laisser le câble durant le réenroulement

INSTALLATION

Fixer l'enrouleur au mur en utilisant des chevilles appropriées. Contrôlez que le câble puisse rentrer aligné avec la structure sans frotter sur les parois latérales de l'embouchure. L'enrouleur est doté d'un système de blocage du câble qui en permet l'arrêt en n'importe quelle position. Pour éliminer le blocage et avoir le câble toujours tendu.

Cliquet d'arrêt ON-OFF



INSTALLATION ELECTRIQUE ET NORMES DE SECURITE

ATTENTION ! Pendant le montage de l'enrouleur électrique, enlevez la fiche de la prise de courant.

- 1) Nous conseillons d'utiliser une protection électrique sur la ligne d'alimentation. Consultez votre électricien de confiance.
- 2) Installez, ou non présente, une fiche et une prise sur le câble d'entrée de l'alimentation et sur le câble de sortie de l'alimentation.
- 3) La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- 4) Ne passez jamais sur le câble d'alimentation avec l'appareil branché, puisque vous pourriez le couper. Soyez toujours conscients de sa position.
- 5) Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement et avant chaque emploi pour vérifier s'il présente des signes de vieillissement ou d'endommagement. Si le câble n'était pas en bon état, n'utilisez pas l'enrouleur mais faites-le réparer chez un centre après-vente autorisé.
- 6) Lorsque vous utilisez l'enrouleur, déroulez complètement le câble, autrement il pourrait se surchauffer ou brûler. Maintenez le câble loin de la zone de travail, des surfaces humides, mouillées, huilées, avec des bords tranchants, des sources de chaleur et des combustibles.
- 7) Lorsque vous enlevez le câble d'alimentation de la prise de courant, prenez-le toujours par la fiche. Tous les enrouleurs électriques sont équipés de disjoncteurs ou thermostats. Ces protections sont installés à l'intérieur de l'appareil qui interrompent automatiquement le passage de courant électrique en cas de surcharge. Tous les disjoncteurs ou thermostats peuvent être rétablis à réarmement manuel en appuyant sur le bouton-poussoir quelques minutes après l'intervention d'interruption.

DIRECTIVES D'ENTRETIEN

Périodiquement:

- Contrôler le fonctionnement du ressort et vérifier qu'il n'est pas cassé. Vérifier que le tuyau/câble s'enroule correctement.
- Contrôler que le câble est entier et nettoyer s'il est encrassé.
- Contrôler le fonctionnement du dent d'arrêt.
- Contrôler les fixations de l'enrouleur sur le mur, le sol ou le plafond.
- Contrôler les prises et les fiches.

GARANTIE

12 MOIS à compter de la date de mise en fonction de l'appareil attestée par le certificat. Le constructeur s'engage à effectuer gratuitement le remplacement des pièces de reconnues défectueuses à cause de la mauvaise qualité du matériel ou de vices de fabrication. L'on decline en outre toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects. Les frais de transport sont à charge de l'acheteur.

Les produits concernés sont conforme aux dispositions législatives: **Enrouleur électrique:** 2006/42/CE - 2014/30/UE (EMC) - 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2015/863/UE

Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue.



BEDIENUNGSANLEITUNG LM 84015 - LM 84110 (Elektrischer Anschluss)



Bevor Sie mit diesem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass Sie wissen, wie es im Notfall abzustellen ist. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu Personenschäden sowie Schäden am Gerät führen. Bewahren Sie diese Anleitungen sorgfältig und griffbereit auf, so dass Sie diese im Bedarfsfall jederzeit zu Tafe ziehen können. Die vom Hersteller eingebauten Sicherheitsvorrichtungen dürfen auf keinen Fall ausgeschaltet oder verändert werden.

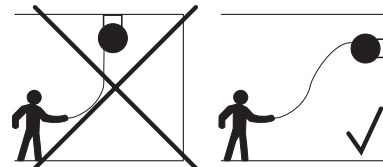
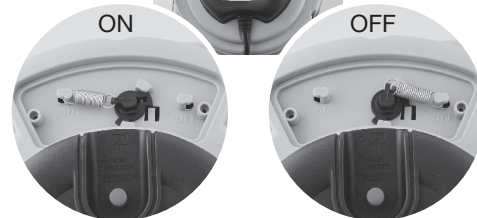
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Das Produkt darf nicht von Kindern oder unkundigen Personen verwendet werden.
- 2) Immer die einwandfreie Funktion und Unversehrtheit des Gerätes überprüfen; der Anwender kann sonst in ernsthafte Gefahr kommen.
- 3) Nur geeignete Werkzeuge von entsprechender Leistung für die zu erledigenden Arbeiten benutzen, um unnötige riskante Überlastung des Anwenders und der Lebensdauer selbst zu vermeiden.
- 4) Die Einzelteile des Gerätes nicht demontieren oder verändern.
- 5) Das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung benutzen.
- 6) Während des Aufrollvorgangs keine Gegenstände in die Öffnung des Aufrollers stecken und keine Finger an die Öffnung anlehnen.
- 7) Während des Aufrollvorgangs das Kabel nicht loslassen.

INSTALLATION

Befestigen Sie den Aufroller mit geeigneten Dübeln an der Wand. Stellen Sie sicher, dass das Kabel in einer geraden Linie zum Gehäuse zurückgeführt wird und dass es/sie beim Einführen nicht an den Seiten der Öffnung entlanggezogen wird. Der Aufroller wird mit einer gerasteten Stoppvorrichtung geliefert, die das Kabel in der gewünschten Position festklemmt. Damit wird verhindert, dass das Kabel eingeklemmt wird, so dass es/er sich frei abwickeln kann.

Sonder-Kabel-Arretierungsvorrichtung ON-OFF



ELEKTRISCHE INSTALLATION UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG ! Bei der Montage und Demontage der Kabeltrommel muss die Stromversorgung unterbrochen sein.

- 1) Die Verwendung einer Schutzsicherung in der elektrischen Versorgungsleitung ist notwendig. Diese Arbeiten dürfen nur von einem Fachbetrieb resp. Elektriker ausgeführt werden.
- 2) Die Versorgungsspannung muss mit der für das Gerät zugelassenen Spannung übereinstimmen, (siehe technisches Datenschild auf dem Gerät). Keine andere Versorgungsspannung verwenden.
- 3) Das Kabel darf nicht beschädigt z.B. Überfahren, offenes Feuer, große Hitze etc. Immer ihre Position beachten.
- 4) Das Versorgungskabel muss vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen überprüft werden. Beschädigte oder verschlissene Kabel müssen sofort ausgetauscht werden. Diese Arbeiten dürfen nur durch den Hersteller oder einen vom Hersteller autorisierten Fachbetrieb ausgeführt werden.
- 5) Bei Benutzung der Kabeltrommel das Kabel vollständig entrollen, sonst könnte es sich überhitzen und Feuer fangen. Der Arbeitsbereich muss frei sein von öligen, feuchten oder bewässerten und öligen Oberflächen. Das Kabel darf nicht über scharfkantige oder anderweitig das Kabel verletzende Gegenstände, wie z.B. Heizung oder offenes Feuer u.ä. gezogen werden.
- 6) Immer das Versorgungskabel am Stecker aus der Steckdose ziehen. Der Kabelaufroller ist mit einem Überlastschutz ausgestattet der bei Überlastung automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Bei Wiederinbetriebnahme müssen einige Minuten gewartet werden und der Überlastschutz wieder eingeschaltet werden (mittels Druckknopf).

WARTUNG

Regelmäßig:

- Die Federfunktion und korrekte Kabelaufwicklung prüfen
- Den unversehrten Kabelzustand prüfen und von Schmutz befreien
- Sperrzahnfunktion überprüfen
- Befestigung des Aufwicklers an der Wand, Decke oder am Boden prüfen
- Die stecker und Kupplung prüfen

GARANTIE

Der Hersteller garantiert einen fehlerfreien Betrieb der Geräte und verpflichtet sich zum kostenlosen Ersatz der Teile, die aufgrund mangelhafter Qualität des Materials oder aufgrund von Fabrikationsfehlern innerhalb von 12 MONATEN ab dem Datum der Inbetriebnahme des Gerätes (siehe Datum auf dem Garantieschein) entstanden sind. Jede Verantwortung für direkte und indirekte Schäden zurückgewiesen. Ansonsten gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Lieferanten. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

Die hier aufgeführten Produkte entsprechen den folgenden Vorschriften: **Elektrischer Aufroller:** 2006/42/CE - 2014/30/UE (EMC) - 2014/35/UE - 2011/65/UE - 2015/863/UE

Die elektrischen und elektronischen Abfälle können Schadstoffe enthalten, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sein könnten. Diese Abfälle müssen deswegen nicht zusammen mit dem Haushalt-Müll entsorgt werden, sondern entweder separat bei Sonderentsorgungsstellen oder wieder dem Verkäufer zurückgegeben, wenn ein neues ähnliches Gerät gekauft wird.

